

Jos

Chapter 23

English Interlinear

Reference: American Standard Version

מִכָּל	לִיְשָׂרָאֵל	יְהֹוָה	הָנִיחַ	אָשָׁר	אַחֲרֵי	רַבִּים	מִקְרָם	וַיָּהִי	1
from all	to Israel	Yahweh	had given rest	after	after	long	a time	And it came to pass	
H3605	H3478	H3068	H5117				H3117	H1961	

בָּאַיִלְמִים:	בָּאַיִלְמִים:	זֹקֵן	וַיְהִי	מִסְבֵּב	אַיִלְמִם
in age	advanced	was old	that Joshua	round about	their enemies

| And it came to pass after many days, when Jehovah had given rest unto Israel from all their enemies round about, and Joshua was old and well stricken in years;

וְלֹשֶׁפֶטְיוֹ	וְלֹרְאַשְׁיוֹ	וְלֹרְאַשְׁיוֹ	לוֹקְנוֹיָוֹ	וַיִּשְׁרָאֵל	לְכָלָה	וַיְהִיּוּ	וַיְהִיּוּ	וַיִּקְרָא	2
for their judges	for their heads	for their elders	for their elders	Israel	for all	for all	Joshua	And called	
H8199			H2205	H3478	H3605	H3091	H7121		

בָּאַיִלְמִים:	בָּאַיִלְמִים:	זֹקֵן	אָנִי	אַלְהָם	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וְלֹשֶׁפֶטְרָיוֹ
in age	advanced	am old	I	to them	and said	and said	for their officers

| that Joshua called for all Israel, for their elders and for their heads, and for their judges and for their officers, and said unto them, I am old and well stricken in years:

הָאָלָה	הַגּוֹיִם	לְכָלָה	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	יְהֹוָה	יְהֹוָה	עָשָׂה	אָשָׁר	כָּלָה	אַתָּה	רָאִיתָם	וְאַתָּם	3	
these	nations	to all	your God	your God	Yahweh	Yahweh	has done	that	-	-	have seen		And You	
H0428	H3605	H0430	H3068				H3605	H0853	H3605	H0853	H7200			

מִפְנִיכֶם:	לְכֶם	הַנְּלָחֶם	הַנְּלָחֶם	הָיָה	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	יְהֹוָה	يְהֹוָה	כִּי	מִפְנִיכֶם
for you	for you	who has fought	who has fought	He	your God [is]	your God [is]	Yahweh	Yahweh	for	because of you

| and ye have seen all that Jehovah your God hath done unto all these nations because of you; for Jehovah your God, he it is that hath fought for you.

בְּנֵחֶלֶת	הָאָלָה	הָאָלָה	הַנְּשָׁאָרִים	הַגּוֹיִם	הַגּוֹיִם	הָאָתָה	-	אַתָּה	לְכֶם	לְכֶם	הַפְּלָחִי	רָאֹ	4	
to be an inheritance	these	that remain	that remain	nations	nations	-	-	to you	I have divided by lot	H5307		See	H7200	
H5159	H0428	H7604				H0853		H5307						

הַכְּרָתִי	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	וְכָלָה	and with all	the Jordan	from	for your tribes
I have cut off	that	the nations		H3605	H3383		H7626

הַשְׁמָשָׁה:	מִבּוֹא												
westward	toward the setting												

| Behold, I have allotted unto you these nations that remain, to be an inheritance for your tribes, from the Jordan, with all the nations that I have cut off, even unto the great sea toward the going down of the sun.

5 אֶתְכֶם מִפְנֵיכֶם יְהִרְפֵּם הוּא אֱלֹהִיכֶם וַיְהִי
them and drive from before you will expel them He your God
[H0853](#) [H3423](#) [H6440](#) [H1920](#) [H1931](#) [H0430](#) [H3068](#)

אֱלֹהִיכֶם יְהָוָה דָּבָר כִּאֲשֶׁר אֶרְצָם אַתָּה וַיַּרְשְׁתֶּם מִלְּפָנֵיכֶם
your God Yahweh promised as their land - so you shall possess out of your sight
[H0430](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H6440](#)

לִכְמָה:
you

| And Jehovah your God, he will thrust them out from before you, and drive them from out of your sight; and ye shall possess their land, as Jehovah your God spake unto you.

6 בְּסֶפֶר הַכְּתָב כָּל אַתָּה וְלֹעֲשׁוֹת לְשִׁמְרָה מְאֹד וַחֲזָקָתָם
in the Book that is written all - and to do to keep very Therefore be courageous
[H3789](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8104](#) [H3966](#) [H2388](#)

וּשְׁמֹאלָל: יָמִין מִמְּנוּ סָורֵה לְבָלְתִּי מֵשָׁה תּוֹרַת
or to the left to the right hand from it you turn aside lest of Moses of the Law
[H8040](#) [H3225](#) [H5493](#) [H1115](#) [H4872](#) [H8451](#)

| Therefore be ye very courageous to keep and to do all that is written in the book of the law of Moses, that ye turn not aside therefrom to the right hand or to the left;

7 וּבְשָׁם אֶתְכֶם הָאֱלֹהִים הַנִּשְׁאָרִים הָאֱלֹהִים בְּנָמִים בָּוֹא לְבָלְתִּי
and of the name among you these who remain these among nations you go [and] lest
[H8034](#) [H0854](#) [H0428](#) [H7604](#) [H0428](#) [H0935](#) [H1115](#)

וְלֹא תִשְׁבַּע יְהִי תְּזִכֵּר לֹא תִּאָלֶה
and [and] not cause [anyone] to swear [by them] nor You shall make mention not of their gods
[H3808](#) [H7650](#) [H3808](#) [H2142](#) [H3808](#) [H0430](#)

לְהָמָם תִּשְׁתַּחַוו לֹא תַעֲבְּדוּ
to them bow down nor you shall serve them
[H7812](#) [H3808](#) [H5647](#)

| that ye come not among these nations, these that remain among you; neither make mention of the name of their gods, nor cause to swear by them, neither serve them, nor bow down yourselves unto them;

8 הַיּוֹם עַד עֲשִׂיתֶם כִּאֲשֶׁר תְּرַכְּבֵי אֱלֹהִיכֶם בְּיְהָוָה אָם כִּי
day to you have done as you shall hold fast your God to Yahweh but For
[H3117](#) [H5704](#) [H1692](#) [H0430](#) [H3068](#)

הַזֹּה: this
[H2088](#)

| but cleave unto Jehovah your God, as ye have done unto this day.

9 לֹא וְאַתָּם וְעֲצָמוּמִים וְגָדְלִים גָּנוּם נָמְנִים מִפְנֵיכֶם יְהָוָה וַיּוֹרֶשׁ
no but [as for] you and strong great nations from before you Yahweh For has driven out
[H3808](#) [H6099](#) [H6440](#) [H3068](#) [H3423](#)

הַזֹּה: הַיּוֹם עַד בְּפִנֵּיכֶם אֶשׁ עָמֵד
this day to against you one has been able to stand
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H6440](#) [H0376](#) [H5975](#)

| For Jehovah hath driven out from before you great nations and strong: but as for you, no man hath stood before you unto this day.

הָאֵלֶּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה כִּי אֶלָּא יְרַדֵּן מִכֶּם אֶחָד אֲיַשׁ 10
 He your God [is] Yahweh for a thousand shall chase of you one Man
 H1931 H0430 H3068 H0505 H7291 H0259 H0376
 לְכֶם: דָּבָר כִּי אֲשֶׁר לְכֶם הַנְּלִיחָם
 you He promised as for you the [one] fighting
 H1696

One man of you shall chase a thousand; for Jehovah your God, he it is that fighteth for you, as he spake unto you.

אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אֶת לְאֶהָבָה לְנַפְשֵׁיכֶם מְאֵד וְנִשְׁמְרָתָם 11
 your God Yahweh - that you love to yourselves careful Therefore take heed
 H0430 H3068 H0853 H0157 H5315 H3966 H8104

Take good heed therefore unto yourselves, that ye love Jehovah your God.

הָאֱלֹהָה הַנּוּמִים בַּיּוֹתֶר וּרְכָקָתֶם תָּשַׁׁבּוּ שׁׁוּבָה אִם כִּי 12
 these of nations to the remnant and cling you do go back indeed if Or else
 H0428 H1692 H7725 H7725 H7725 H3966 H8104
 וְהָם בְּהָם וּבְאֶתְמָם בְּהָם וּרְתַתְּנָתָמָם אַתָּכֶם הָאֱלָהִים הַנְּשָׁאָרִים
 and they to them and go in with them and make marriages among you these that remain
 H1992 H0935 H0854 H0428 H7604
 בְּכֶם: to you

Else if ye do at all go back, and cleave unto the remnant of these nations, even these that remain among you, and make marriages with them, and go in unto them, and they to you;

הַנּוּמִים אֶת לְהֹרְיִשׁ אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה יוֹסֵף לֹא כִּי תְּדַעַּ יְדֹעַ 13
 nations - will drive out your God Yahweh longer no that know For certain
 H0853 H3423 H0430 H3068 H3254 H3808 H3045 H3045
 בְּצִדְקֵיכֶם וְלִשְׁפָטֶת וְלִמְקָשֶׁת לְפָחָה לְכֶם וְהָיוּ מַלְפִנִּיכֶם הָאֱלָהִים
 on your sides and scourges and traps snares to you but they shall be from before you these
 H6654 H7850 H4170 H1961 H6440 H0428
 נָתָן אֲשֶׁר הַזֹּאת הַטּוֹבָה הָאָרֶםָה מַעַל אֶבְרָכֶם עַד בְּעֵינֵיכֶם וְלִצְנָנִים
 has given which this good land from you perish until in your eyes and thorns
 H5414 H2063 H0127 H0006 H5704 H6796
 לְכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: your God Yahweh you
 H0430 H3068

know for a certainty that Jehovah your God will no more drive these nations from out of your sight; but they shall be a snare and a trap unto you, and a scourge in your sides, and thorns in your eyes, until ye perish from off this good land which Jehovah your God hath given you.

בְּכָל-	וַיַּדְעָתָם	the earth	כָּל-	בְּרַךְ	הַיּוֹם	הַוָּלֵךְ	אָנֹכִי	וְהִנֵּה
in all	and you know	H0776	of all	the way	H1870	this day	H3117	[am] going
H3605	H3045		H3605		H1870		H1980	H1980
הַדְבָּרִים	מִכָּל-	אֶחָד	דָּבָר	נָפְלָל	לֹא-	כִּי	נַפְשָׁכֶם	וּבְכָל-
the things	of all	one	thing	has failed	not	that	your souls	and in all
H1697	H3605	H0259	H1697	H5307	H3808		H5315	H3605
לְכֶם	בָּאוּ		הַכָּל	עֲלֵיכֶם	אֱלֹהִיכֶם	יְהָוָה	דָּבָר	הַטּוֹבִים
for you	have come to pass		all	concerning you	your God	Yahweh	H1696	which good
			H3605		H0430	H3068		
					אֶחָד:	אֶחָד:	מִמֶּנּוּ	נָפְלָל
					one	word	of them	has failed
					H0259	H1697		H5307
								H3808

And, behold, this day I am going the way of all the earth: and ye know in all your hearts and in all your souls, that not one thing hath failed of all the good things which Jehovah your God spake concerning you; all are come to pass unto you, not one thing hath failed thereof.

אָשֶׁר	הַטּוֹב	הַדְבָּר	הַדְבָּר	כָּל-	עֲלֵיכֶם	כָּל-	בָּא	וְהִנֵּה
which	good	the things	all	upon you	you	all	have come	that as
	H1697		H3605		H0935			H1961
כָּל-	אַתָּה	עֲלֵיכֶם	יְהָוָה	יְבִיאָה	כֹּוֹ	אָלִיכֶם	אָלִיכֶם	דָּבָר
all	-	upon you	Yahweh	H0935	so	promised	your God	H1696
H3605	H0853		H3068			H0413	H0430	H3068
אֲשֶׁר	אֵת	הַטּוֹבָה	הַדְמָה	מִלְּ	אֶתְכֶם	הַשְׁמִידָה	עַד-	הַדְבָּר
which	this	good	land	from	you	He has destroyed	until	promised you
	H2063		H0127		H0853	H8045	H5704	H1697
						your God	Yahweh	you
						H0430	H3068	H5414

And it shall come to pass, that as all the good things are come upon you of which Jehovah your God spake unto you, so will Jehovah bring upon you all the evil things, until he have destroyed you from off this good land which Jehovah your God hath given you.

צָוָה	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֱלֹהִיכֶם	יְהָוָה	בְּרִית	אַתָּה	בְּעִבְרָכֶם:
He commanded	which	which	your God	of Yahweh	the covenant	-	When you have transgressed
			H0430	H3068	H1285	H0853	
וְתַּהֲרֵה	לְהָמָם	לְהָמָם	וְהַשְׁתַּחֲווּתֶם	וְהַשְׁתַּחֲווּתֶם	אֶתְחָרִים	וְעַבְדָּתֶם	וְהַלְכָּתֶם
then will burn	to them	and bowed down	and bowed down	other	other	and served	and have gone
H2734	H1992	H7812		H0312	H0430	H5647	H1980
אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	הַטּוֹבָה	הַאָרֶץ	מִלְּ	אֶבְרָתֶם	אַתָּה	אֲתֶכֶם
which	good	good	the land	from	quickly	against you	you
			H0776	H4120	H0006	H3068	H0853
						פָּ	לְכֶם:
						-	you
							He has given
							H5414

When ye transgress the covenant of Jehovah your God, which he commanded you, and go and serve other gods, and bow down yourselves to them; then will the anger of Jehovah be kindled against you, and ye shall perish quickly from off the good land which he hath given unto you.